

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

29 NOVEMBRE 1950.

29 NOVEMBER 1950.

PROJET DE LOI

modifiant le chapitre IV de la loi du 1^{er} octobre 1947 relative à la réparation des dommages de guerre aux biens privés.

WETSONTWERP

tot wijziging van de bepalingen van hoofdstuk IV van de wet van 1 October 1947 betreffende de herstelling der oorlogsschade aan private goederen.

AMENDEMENTS

PRESENTES PAR LE GOUVERNEMENT.

AMENDEMENTEN

VOORGESTELD DOOR DE REGERING.

INTITULE.

Remplacer l'intitulé du projet de loi par la rédaction suivante :

« PROJET DE LOI

modifiant les dispositions en matière de procédure et de priorités de la loi du 1^{er} octobre 1947, relative à la réparation des dommages de guerre aux biens privés. »

TITEL.

De titel van het wetsontwerp door de volgende omschrijving vervangen :

« WETSONTWERP

houdende wijziging in de procedure- en voorrangbepalingen der wet van 1 October 1947 betreffende de herstelling der oorlogsschade aan private goederen. »

Art. 4bis (nouveau).

Art. 4bis (nieuw).

Insérer un article 4bis (nouveau) libellé comme suit :

Een nieuw artikel 4bis invoegen dat luidt als volgt :

« Le § 3 de l'article 8 de la loi du 1^{er} octobre 1947 est remplacé par les dispositions suivantes :

« De § 3 van het artikel 8 der wet van 1 October 1947 wordt door de hiernavolgende bepalingen vervangen :

« § 3. — L'octroi des indemnités et crédits prévus par le § 1^{er} ci-dessus est réglé par un système de priorités tenant compte à la fois de la situation des intéressés, de l'état du marché de la main-d'œuvre et des matériaux, des possibilités du Trésor et de l'intérêt économique du pays.

« § 3. — De toekenning van de in § 1 hierboven voorziene vergoedingen, en kredieten wordt geregeld door een voorrangstelsel waarin tegelijk rekening gehouden wordt met de toestand van de belanghebbenden, met de toestand van de markt der werkkrachten en materialen, met de geldmiddelen van de Schatkist en met het economisch belang van het land.

« Les conditions d'application des priorités prévues sont déterminées par un arrêté royal délibéré en conseil des ministres. Toutefois, les règles suivantes doivent être observées dans leur fixation :

« De toepassingsvoorwaarden van de voorziene voorrang worden vastgesteld bij Koninklijk besluit, overlegd in ministerraad. Hierbij moeten evenwel de volgende regelen nageleefd worden :

« 1^{re} Priorité absolue pour tous les dommages aux sinistrés des catégories A, B, C et D, dès qu'ils atteignent l'âge

« 1^o Absolute voorrang voor alle schade, geleden door geteisterden van de categorieën A, B, C en D, zodra zij de

Voir :

237 (S. E. 1950) : Projet de loi.

Zie :

267 (B. Z. 1950) : Wetsontwerp.

G.

de 65 ans; cette priorité est personnelle à ceux-ci et ne profite pas à leurs ayants cause à titre universel ou particulier;

» 2^o Priorité, pour l'ensemble de leurs dommages, aux sinistrés des catégories A et B;

» 3^o Pour les sinistrés des catégories autres que A et B :

» a) priorité pour les immeubles d'habitation dont la valeur vénale, au 31 août 1939, ne dépassait pas 200.000 fr.; ce dernier montant est à majorer de 5 % par enfant à partir du quatrième enfant à charge et vivant sous le même toit, au moment du sinistre;

» b) priorité pour les bateaux sans limitation de valeur, à raison d'un bateau par batelier sinistré;

» 4^o Priorité pour les dommages aux meubles meublants garnissant des immeubles ou parties d'immeubles de cette importance, ainsi que pour les dommages aux meubles meublants garnissant des bateaux;

» 5^o Priorité pour les dommages aux biens affectés à une activité industrielle, commerciale, agricole, artisanale ou professionnelle, à condition que la valeur de ces biens n'ait pas dépassé, au 31 août 1939, 500.000 francs;

» 6^o Priorité pour les dommages aux biens présentant pour le pays un intérêt économique, social ou culturel exceptionnel. Une commission interministérielle, créée par arrêté royal, apprécie dans chaque cas le caractère exceptionnel de cet intérêt.

» Pour attribuer ces priorités, il est tenu compte de l'époque du sinistre.

» Les priorités prévues au présent paragraphe ne peuvent être modifiées que par arrêté royal délibéré en conseil des ministres.

» Lorsqu'il s'agit de dommages causés à des biens dépendant d'une communauté conjugale non encore dissoute, il suffit que la condition de priorité existe dans le chef d'un des époux. En cas de reconstruction ou de reconstitution faite en commun par tous les copropriétaires d'un bien indivis, la priorité dont bénéficient le ou les sinistrés possédant au moins la moitié du bien, profite à l'ensemble des dommages causés à ce bien. »

JUSTIFICATION.

I. — Le projet de loi déposé par le Gouvernement tend essentiellement à simplifier et à accélérer la procédure. Mais il ne se limite pas pour autant aux dispositions qui figurent au Chapitre IV de la loi du 1^{er} octobre 1947, et qui visent spécialement la procédure devant les directions provinciales et les commissions d'appel. C'est ainsi qu'il contient déjà, à la suite des modifications suggérées par le Conseil d'Etat, un article 58bis. D'autre part, le Gouvernement propose de remplacer le texte actuel de l'article 8, § 3. Il en résulte que la rectification de l'intitulé du projet de loi s'indique.

II. — Aux termes de l'article 8, § 3, de la loi du 1^{er} octobre 1947, l'octroi des indemnités et des crédits de restauration est réglé par un système de priorités.

Le problème des priorités est, dans son essence même, un problème de procédure. Le Gouvernement estime donc que la révision des dispositions de l'article 8, § 3, a sa place naturelle dans le projet de loi qu'il vient de déposer.

La réforme a pour but, en ordre principal :

1^{re}) de rectifier la solution inscrite à l'article 8, § 3, 5^o, de la loi du 1^{er} octobre 1947, réservant la priorité prévue en faveur de certains sinistrés à ceux qui ont dépassé l'âge de 65 ans au moment de l'entrée en vigueur de la loi. Depuis la parution de celle-ci, le vœu a été émis à maintes reprises de voir attribuer aux sinistrés des catégories A, B, C et D, dès qu'ils atteignent l'âge de 65 ans — du moins lorsqu'ils

atteignent l'âge de 65 ans; cette priorité est personnelle à ceux-ci et ne profite pas à leurs ayants cause à titre universel ou particulier;

» 2^o Voorrang, voor het geheel van hun schade, aan de geteisterden van de categorieën A en B;

» 3^o Voor de geteisterden van de categorieën andere dan A en B :

» a) voorrang voor de onroerende goederen waarvan de verkoopwaarde, op 31 Augustus 1939, 200.000 frank niet te boven ging; laatstgenoemd bedrag moet met 5 % verhoogd worden per kind; te rekenen van het vierde kind ten laste, dat op het ogenblik van het schadegeval bij de geteisterde inwoonde;

» b) voorrang voor de boten zonder waardebeperking, naar rato van één boot per geteisterde schipper;

» 4^o Voorrang voor de schade aan stoffierend huisraad in onroerende goederen of delen van onroerende goederen met die omvang, alsook voor de schade aan stoffierend huisraad in boten;

» 5^o Voorrang voor de schade aan goederen, gebruikt voor een nijverheids-, handels-, ambachts-, landbouw- of beroepsbedrijvigheid, op voorwaarde dat de waarde van bedoelde goederen, op 31 Augustus 1939, 500.000 frank niet te boven ging;

» 6^o Voorrang voor de schade aan goederen, die een uitzonderlijk, economisch, sociaal of cultureel belang opleveren voor het land. Een bij Koninklijk besluit ingestelde, interministeriële commissie beoordeelt, voor elk geval, de uitzonderlijke aard van dit belang.

» Bij het verlenen van deze voorrangen, wordt rekening gehouden met het tijdstip van het schadegeval.

» De in deze paragraaf voorziene voorrangen kunnen slechts bij in ministerraad overlegd Koninklijk besluit gewijzigd worden.

» Wanneer het gaat over schade, toegebracht aan goederen, die tot een nog niet ontbonden huwelijksgemeenschap behoren, volstaat het dat de prioriteitsvoorwaarde in hoofd van één der echtgenoten bestaat. Bij wederopbouw of wedersamenstelling, die gemeenschappelijk verricht wordt door al de medeëigenaars van een goed in onverdeeldheid, strekt de voorrang van de geteisterde(n), die minstens de helft van het goed bezit(ten), ten voordele van het geheel der aan bedoeld goed toegebrachte schade. »

TOELICHTING.

I. — Het door de Regering ingediende wetsontwerp heeft vooral tot doel de procedure te vereenvoudigen en bespoedigen. Het beperkt zich echter niet zozeer tot de bepalingen, die voorkomen in het IV^{de} hoofdstuk der wet van 1 October 1947 en waarbij vooral de procedure bij de provinciale directies en de commissies van beroep beoogd wordt. Zo bevat het, bij voorbeeld, reeds een artikel 58bis, als gevolg op de door de Raad van State gesuggereerde wijzigingen. Anderzijds stelt de Regering voor de huidige tekst van artikel 8, § 3, te vervangen. Hiervuit vloeit voort dat verbetering in de titel van het wetsontwerp geboden is.

II. — Volgens artikel 8, § 3, der wet van 1 October 1947 wordt de toekenning van de vergoedingen en de herstell kredieten door een voorrangstelsel geregeld.

Het vraagstuk der voorrangen is uiteraard een kwestie van procedure. De Regering is derhalve van oordeel dat de herziening van de bepalingen van het artikel 8, § 3, natuurlijkerwijze thuis hoort binnen het raam van het wetsontwerp, dat zij zo pas ingediend heeft.

De omvorming heeft vooral ten doel :

1^{re}) De oplossing te verbeteren, die opgenomen werd in het artikel 8, § 3, 5^o, der wet van 1 October 1947 waarbij de voor sommige geteisterden voorziene voorrang voorbehouden wordt aan diegenen, die bij het van kracht worden der wet, de leeftijd van 65 jaar overschreden hebben. Sedert de bekendmaking van deze wet, werd meermaals de wens uitgedrukt een voor het geheel van hun schade geldende, absolute voor-

sont personnellement bénéficiaires du droit à l'intervention de l'Etat — une priorité absolue pour l'ensemble de leurs dommages.

Par son amendement, le Gouvernement entend rencontrer ce vœu dicté par l'équité. Nul ne contestera qu'il importe d'indemniser en tout premier lieu les personnes âgées, devenues pour la plupart incapables au travail et incapables de se rétablir, par leurs seuls moyens, dans leur situation antérieure;

2°) d'accorder aussi une priorité aux sinistrés de condition modeste, à savoir ceux des catégories A et B;

3° de prévoir, pour le surplus, en ce qui concerne les priorités en fonction de certains dommages, des critères de valeur correspondant mieux au but poursuivi.

Le Ministre de la Reconstruction,

rang te verlenen aan de geteisterden der categorieën A, B, C en D, zodra zij de leeftijd van 65 jaar bereiken — althans wanneer zij persoonlijk de rechthebbenden op de Staatstussenskomst zijn.

De Regering wil, met haar amendement, tegemoetkomen aan deze billijke wens. Niemand zal betwisten dat het er op aan komt eerst en vooral de bejaarde mensen te vergoeden, die merendeels werkonbekwaam zijn en zich, met hun eigen middelen, niet meer in hun vroegere toestand kunnen terugwerken;

2°) Eveneens voorrang te verlenen aan de geteisterden van bescheiden rang, namelijk die der categorieën A en B;

3°) Bovendien, in zake de wegens bepaalde schade verleende voorrang, de waardecriteria te voorzien, die het best overeenstemmen met het beoogde doel.

De Minister van Wederopbouw.

A. DE BOODT.